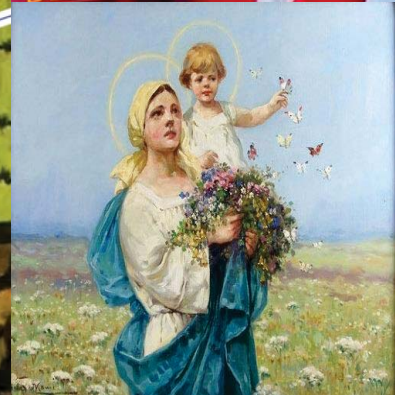
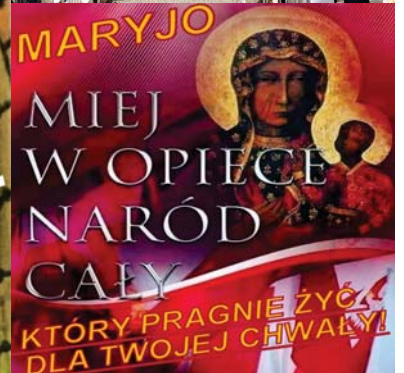
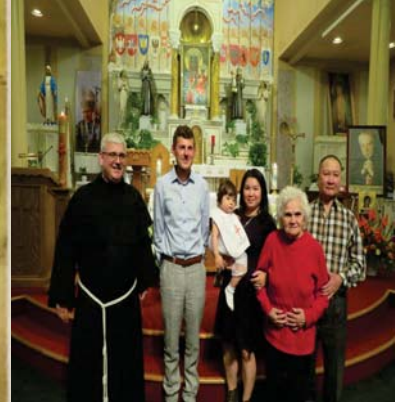
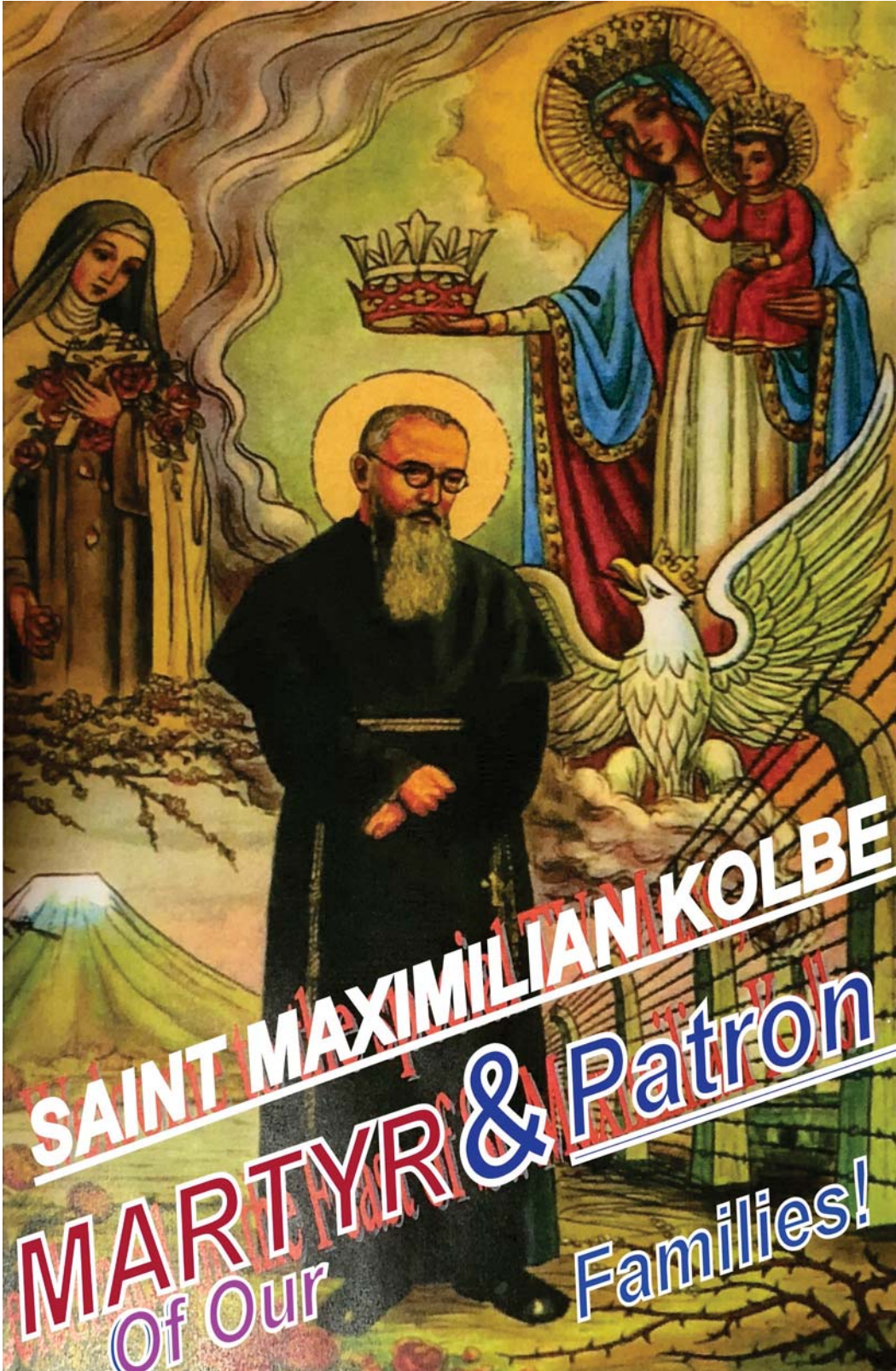


# Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej Our Lady of Czestochowa Parish

August 8, & 15, 2021,  
No. 32 & No. 33,  
August 22 & 29, 2021,  
No. 34 & No. 35

**SUMMER BULLETIN / BIULETYN WAKACYJNY**

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127,  
tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599  
[www.ourladyofczestochowa.com](http://www.ourladyofczestochowa.com)



## BIURO PARAFIALNE / PARISH OFFICE

Tel: 617-268-4355; Fax: 617-268-4599

**Monday - office closed**

**Tuesday: 11:00 pm - 5:00 pm**

**Wednesday, Thursday, Friday - 9:00 am - 2:00 pm**

**Saturday: 10:00 am - 12:00 pm**

Evenings and weekends - by appointment only.

### PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH MASS SCHEDULE

Mon. - Tu. 7:00 am (English); 8:00 am (Polish)

Wed.- Fr. 7:00 am (English); 7:00 pm (Polish)

**First Fridays 6:00 pm - 7:00 pm - Adoration of the Blessed Sacrament and Confession / Pierwsze piątki miesiąca Adoracja Najświętszego Sakramentu i spowiedź.**

Saturday 8:30 am (Polish) 4:00 pm (English)  
7:00 pm (Polish)

Sunday 8:00 am (Polish) 9:30 am (English)  
11:00 am (Polish) 3:00 pm (Polish)

### Holydays - as announced

#### SPOWIEDŹ / CONFESSIONS

30 min. before Masses and on special request

30 min. przed Mszą lub na życzenie

#### CHRZEST / BAPTISM

By arrangement with the priest.

Instruction for parents and godparents is required.

#### SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA / MARRIAGE

Please, make arrangement with the parish office at least six months in advance. Instruction is required.

#### SAKRAMENT CHORYCH/SACRAMENT OF THE SICK

Parishioners who are seriously ill should call the office to arrange for a priest to visit and administer the Sacraments.

#### ZAKRYSTIA / SACRISTAN - KWIATY / FLOWERS

Mrs. Beata Kozak



Our Lady of Czestochowa - Roman Catholic Church  
Parafia Matki Boskiej Częstochowskiej  
Established A.D. 1893

655 Dorchester Ave., Boston, MA 02127

www.ourladyofczestochowa.com

parish@ourladyofczestochowa.com

tel. 617-268-4355; fax 617-268-4599



Misją Parafii Matki Bożej Częstochowskiej jest dawanie świadectwa wiary rzymsko-katolickiej i polskiego dziedzictwa. Ofiarnie i nieustannie służymy Bogu i sobie nawzajem zachowując i dzieląc się naszymi polskimi tradycjami w otwarciu się na wszystkich ludzi. Parafię obsługują Ojcowie Franciszkanie.

The mission of the Parish of Our Lady of Czestochowa is to bear witness to our Roman Catholic faith and our Polish heritage. We strive to continue to serve God and each other, celebrating and sharing our Polish traditions, welcoming and reaching out to all people. The parish is served by Conventual Franciscan Friars.



### PASTORAL STAFF - FRANCISCAN FRIARS OJCOWIE FRANCISZKANIE (OFM Conv.)

Fr. Jerzy Żebrowski OFM Conv. - Pastor / Proboszcz

Fr. Michał Socha OFM Conv. - Guardian/Gwardian

#### KATECHECI / CATECHISTS

Katarzyna Chludzińska, Ewa Supronik - kl. 0,1;

O. Jerzy Żebrowski - kl. 2; Monika Danek - kl.3,4;

Małgorzata Liebig-Malupin - kl.5 ;

Eugeniusz Bramowski - kl. 6, 7; O. Michał Socha - kl.8, Bierzmowanie;

Urszula Boryczka, Magda Kasperkiewicz, Danuta Daniels - zastępstwa;

Monika Danek - koordynator

### PRACOWNICY PARAFII / OFFICE STAFF

Administrative assistant & Religious Education Coordinator

Mrs. Iwona Gajczak

Business manager - Ms. Connie Bielawski

### SŁUŻBA MUZYCZNA / MUSIC MINISTRY

Organist & Psalmist - Mrs. Marta Saletnik

### ŻYCIE JEST DAREM OD BOGA

Jeżeli odkryłaś, że pod Twym sercem poczęło się życie, przyjdź do nas sama lub z najbliższą osobą i podziel się tą wspaniałą nowiną. Będziemy Ci błogosławić, a jeśli trzeba - służyć pomocą. Nie lękaj się!  
- Ojcowie franciszkanie

### LIFE IS A GIFT FROM GOD

If you discovered that a new life began under your heart, come to us alone or with someone you love, and share this wonderful news. We will bless you, and - if necessary - offer you help. Do not be afraid!  
- Franciscan Fathers

## ACTIVITIES & ORGANIZATIONS

### ◆ Sala św. Jana Pawła II — St. John Paul II Hall

Kontakt w sprawie wynajmu sali: tel: 617-268-4355

Contact for renting the hall, tel: 617-268-4355

For audio-visual equipment, tel. 617-922-3691 (Mariusz)

◆ **Ministranci / Altar Servers** - Mr. Eugeniusz Bramowski, tel. 781-871-2991. Zapraszamy **nowych** kandydatów.

◆ **Fundacja Kultury Polskiej - Polish Cultural Foundation, Inc.** Mr. Andrzej Pronczuk, tel. 617-859-9910

◆ **Szkoła Języka Polskiego im św. Jana Pawła II - John Paul II Polish Language School** - Mr. Jan Kozak, tel. 617-464-2485

### ◆ **Chór Parafialny i Chórek Dziecięcy**

**Promyki św. Jana Pawła II - Parish Choir & Children Choir**  
Mrs. Marta Saletnik, tel. 857-212-7962

◆ **Stowarzyszenie Weteranów Armii Polskiej - SWAP #37**  
Mr. Wincenty Wiktorowski, tel. 617-288-1649

◆ **Męska Grupa Żywego Różańca** -  
Władysław Biernat, tel. 781-267-9946

### ◆ **Żywy Różaniec / Rosary Society**

Mrs. Kasia Chludzińska, tel. 617-208-9491

### ◆ **Klub Polski / Polish American Citizens Club** -

Mrs. Stasia Kacprzak, tel. 617-436-2786; 617-816-0142

### ◆ **Kongres Polonii Amerykańskiej Wsch. Mass. / Polish**

**American Congress of Eastern Mass / Klub Gazety Polskiej** -

Mr. Wiesław Wierzbowski, tel. 617-797-7596

### ◆ **Polski Amatorski Teatr w Bostonie / Polish Theater** -

Mrs. Barbara Bryś, tel. 781-275-3656

◆ **Biblioteka Polonijna** - Mrs. Beata Kozak, otwarta w 1 i 3 niedzielę miesiąca, po Mszy św. o godz. 11:00.

◆ **Rada Parafialna / Parish Council:** Jan Kozak, Grzegorz Boryczka, Marcin Bolec, Daniel Chludziński, Monika Danek, Lucy Willis, Celina Warot, Aneta Biernat, Alicja Sabbia.

◆ **Rada Finansowa / Finance Council:** Marcin Bolec, Grzegorz Boryczka, Wiesław Wierzbowski, Bogdan Maciejuk, Anna Górka, Adam Śliwiak.

◆ **Wspólnota Ewangelizacyjna „Maranatha”**- spotkania w każdą środę, po mszy św. wieczornej, Aneta Biernat, tel. 781-308-2606

◆ **Krakowiak Polish Dancers of Boston** - [www.krakowiak.org](http://www.krakowiak.org);  
[contact@krakowiak.org](mailto:contact@krakowiak.org), tel. 781-832-0962

## MASS INTENTIONS - INTENCJE MSZALNE

### Saturday, August 7, 2021

8:30 am (P) † Krzysztof Dachtera - *Mama*  
4:00 pm (E) † Evelyn Dian Jankowski - *Stone - Rolak Family*  
7:00 pm (P) † Eugeniusz Jurczuk (6R.) - *Rodzina*

### SUNDAY, August 8, 2021

8:00 am (P) - Podziękowanie Bogu z okazji 25-tej rocznicy ślubu i prosba o dalsze błog na kolejne lata. - *Własna*  
9:30 am (E) † For the reposed souls of William Joseph Gregory Davulis Jr. & Dominic Thaddeus Gabriel Davulis (15th anniv.) - *Parents*

11:00 † Danuta Parol - *Teściowa z rodziną*

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:*

- *Podziękowanie za otrzymane łaski i o Boże błog. dla Danusi i Maćka Grabowskich z dziećmi z racji 20-tej rocznicy ślubu*  
- *Wujek*

† Kazimierz Fedasz - *Zywy Różaniec*

† Genevieve Strutner (Zebrowski) - *Fr. George and Family from Poland*

### Monday, August 9, 2021

7:00 am (E) - For the living and deceased members of Skorupski, Kozon, Górecki, Kasjan, Żebrowski, Samsel & Młynarski Families - *Family*

8:00 am (P) † Jan i Aniela Duda - *Wnuczka z rodziną*

### Tuesday, August 10, 2021

7:00 am (E) † For the souls in purgatory  
† For the deceased brothers, sisters, parents, relatives & benefactors of Franciscan Order- *Franciscan Fathers*  
8:00 am (P) - *Za Parafian / For Parishioners*

### Wednesday, August 11, 2021

7:00 am (E) - *Mass of Thanksgiving - Bernard Family*

7:00 pm (P) † Jarosław Kosk - *Córka*

### Thursday, August 12, 2021

7:00 am (E) † Henryk Zawadzki - *Wife & son*

7:00 pm (P) † Franciszek Wygonowski (12 R.), Henryk,

Marianna, Alina Jakubiak - *Rodzina*

† Zbigniew Król (9R.)- *Syn z rodziną*

† Zmarli z rodziny Chaberek- *Syn i synowa z dziećmi i wnukami*

† Kazimierz Fedasz - *Rodzina Nieziołek*

### Friday, August 13, 2021

7:00 am (E) † Charles F. Rolak - *Rolak Children*

7:00 pm (P) - *O zdrowie, dary Ducha Św. i błog. Boże dla Filipa z okazji urodzin - Rodzice i siostry*

### Saturday, August 14, 2021 St. Maximilian Kolbe

8:30 am (P) † Józef Sadowski - *Dzieci z rodzinami*

4:00 pm (E) † Leokadia & Joseph Daniszewski - *Family*

7:00 pm (P) † Alfons i Józefa Warot - *Syn z rodziną*

### SUNDAY, August 15, 2021

#### THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY

8:00 am (P) - *O zdrowie i błog. Boże dla Czesławy Nowak z okazji urodzin - Dzieci z rodzinami*

9:30 am (E) † Deceased members of Farinosa Family - *Family*

11:00 am † *O dar życia wiecznego dla poległych żołnierzy i o Boże błog. dla żyjących oraz o Boże błog. i dary Ducha Św. dla Ojca Jurka z okazji 35-tej rocznicy święceń*  
- *Weterani Pl.#37 i KPP*

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:*

- *Za żyjących i zmarłych członków i członkinie Żywego Różańca- Własna*

† Ewa & Kazimierz Fedasz - *Rodzina Chludzinski*

6:00 pm (P) *W intencji Ojczyzny i opiekę Matki Bożej dla polskiego narodu.*

### Monday, August 16, 2021

7:00 am (E) - *For God's blessing for Górecki Family - Family*

8:00 am (P) † Stefan Kuczynski - *Lucy Willis*

### Tuesday, August 17, 2021

7:00 am (E) - *Za Parafian / For Parishioners*

8:00 am (P) - *O zdrowie i Boże błog., dary Ducha Św. dla dzieci i wnuków - Mama i babcia*

### Wednesday, August 18, 2021

7:00 am (E) - *For God's Blessing for Danuta & Maciek Grabowski on the occasion of their 20th wedding anniversary - Family*

7:00 pm (P) † Czesław Grochal - *Barbara*

### Thursday, August 19, 2021

7:00 am (E) - *For Benefactors and Friends of the Franciscan Order*

7:00 pm (P) † *Zmarli z rodziny Chojnowskich- Rodzina Chaberek*  
- *Podziękowanie za dary Ducha Św. z prośbą o dalsze Boże błog. dla rodziny, rodzeństwa, naszej Parafii i ducha wzajemnego wyrozumienia i przebaczenia*  
† Stanisław Najbor - *Przyjaciele*  
† Dariusz Fila - *Stanisław Kozak*

### Friday, August 20, 2021

7:00 am (E) † Stanley & Alice Rolak - *Rolak Family*

7:00 pm (P) † Ireneusz, Józefa, Józef Rogowscy - *Rodzina*

### Saturday, August 21, 2021

8:30 am (P) - *O zdrowie i Boże błog. dla Amelii, Krzysztofa, Gabriela i Grzegorza - Dziadkowie*

4:00 pm (E) † Mieczysław Węgielewski - *Family*

7:00 pm (P) † Cecylia i Stanisław Jarzębski - *Wnuczek z rodziną*

### SUNDAY, August 22, 2021

8:00 am (P) † Jadwiga i Władysław Grochowski - *Syn z rodziną*

9:30 am (E) † Bogdan Ślusarz - *Family*

11:00 † Rafal Eliminowicz - *Mama i brat z rodziną*

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:*

- *O Boże błog., dary Ducha Św. i zdrowie dla Barbary Bilińskiej Bolec z okazji urodzin - Mąż i dzieci*

4:00 pm (E) - *Mass for Haitian Community*



MAY GOD BLESS, PROTECT AND GIVE YOU JOYFUL, SAFE VACATION TIME!  
BŁOGSŁAWIONYM, ZDROWYM I RADOSNYM WAKACJOM Z BOGIEM!  
SZCZĘŚĆ WAM BOŻE!

**WAKACYJNY BIULETYN.** W wakacyjnych miesiącach drukowany będzie jeden biuletyn na cały miesiąc. *Bardzo prosimy, tych, którzy pragną zamówić intencję Mszy świętych na lipiec i sierpień, aby uczynili to jak najszybciej, aby intencje te mogły się ukazać w naszych biuletynach.*  
*Z góry dziękujemy za wyrozumienie i ludzką życzliwość.*

**MASS INTENTIONS**

**- CONTINUATION ON PAGE 6**



ST MAXIMILIAN KOLBE, PRIEST AND MARTYR

*On August 14<sup>th</sup>, we commemorate Saint Maximilian Kolbe, martyr and patron of our families. He was great Polish Franciscan, who was killed in Auschwitz in The German extermination camp in occupied Poland. He gave up his life to save a life of Mr Gajowniczek, father of family. Mr Franciszek Gajowniczek survived the "hell of Auschwitz", was reunited with his family after The World War II. He visited our Parish to tell the story of Saint Maximilian Kolbe. Let us learn the very special and tragic story of the Polish great saint of our times.*

Raymond Kolbe was born on 8 January 1894 In Zdunska Wola, in the Kingdom of Poland (then part of the Russian Empire). His father was an ethnic German and his mother Polish. His parents were relatively poor, and in 1914 his father was captured by the Russians and hanged for his part in fighting for an independent Poland. Raymond developed a strong religious yearning from an early life. He recounts an early childhood vision of the Virgin Mary. This vision was significant because he chose both the path of sanctity and also to follow the path of a martyr. That night, I asked the mother of God what was to become of me, a Child of Faith. Then she came to me holding two crowns, one white, the other red. She asked me if I was willing to accept either of these crowns. The white one meant that I should persevere in purity, and the red that I should become a martyr. I said that I would accept them both. Aged only 13, Kolbe and his elder brother left home to enroll in the Conventual Franciscan seminary in Lwow. This seminary was in Austria-Hungary, and it meant illegally crossing the border. In 1910, he was given the religious name Maximillian and was admitted as an initiate. He took his final vows as a monk in 1914. After a short period in Krakow, Poland, Kolbe went to study in Rome, Italy. He gained a doctorate in philosophy at the Pontifical Gregorian University in 1915. In 1919 he also gained a Doctor of Theology from the University of St. Bonaventure. Kolbe was ordained as a priest and after completing his studies returned to the newly independent Poland in 1919. He settled in the monastery of Niepokalanow near Warsaw. Towards the end of his studies, Kolbe suffered his first bout of tuberculosis, and he became quite ill, often coughing up blood; the illness disrupted his studies. Throughout the rest of his life, he experienced poor health, but never complained, seeing his illness as an opportunity to suffer for Mary. Kolbe was an active priest and particularly keen to work for the conversion of sinners and enemies of the Catholic Church. During his time in Rome, he witnessed angry protests by the Freemasons against the Vatican. Kolbe had a strong devotion to the Virgin Mary, and he became an active participant in the Militia Immaculata or Army of Mary. He felt a strong motivation to 'fight for Mary' against enemies of the church. It was Kolbe who sought to reinvigorate and organize the work of the MI (Militia Immaculata). Kolbe helped the Immaculata Friars to publish high pamphlets, books, and a daily newspaper – Maly Dziennik. The monthly magazine grew to have a circulation of over 1 million and was influential amongst Polish Catholics.



Kolbe even gained a radio license and publicly broadcast his views on religion. Kolbe was successful in using the latest technology to spread his message. As well as writing extensive

essays and pieces for the newspaper, Kolbe composed the Immaculata Prayer – the consecration to the immaculately conceived Virgin Mary. *In 1930, Kolbe travelled to Japan, where he spent several years serving as a missionary. He founded a monastery on the outskirts of Nagasaki (the monastery survived the atomic blast, shielded by a mountain). Although the location on the side of the mountain was strange, its position helped it to survive the later Atomic bomb dropped on Nagasaki. He also entered dialogue with local Buddhist priests and some of them became friends. However, increasingly ill, he returned to Poland in 1936. At the start of the Second World War, Kolbe was residing in the friary at Niepokalanow, the "City of the Immaculata." By that time, it had expanded from 18 Friars to 650 Friars, making it the largest Catholic house in Europe. When Poland was overrun by the Nazi forces in 1939, he was arrested under general suspicion on 13 September but was released after three months. On being released, many Polish refugees and Jews sought sanctuary in Kolbe's monastery. Kolbe and the community at Niepokalanow helped to hide, feed, and clothe 3,000 Polish refugees, (of which approximately 1,500 were Jews). In 1941, his newspaper "The Knight of the Immaculate" offered strong criticism of the Nazis. On 17 February 1941, he was arrested by the Gestapo for hiding Jewish people. After a brief internment in a notorious Polish prison, he was sent to Auschwitz concentration camp and branded prisoner #16670. Kolbe was sent to the work camp. This involved carrying blocks of heavy stone for the building of the crematorium wall. The work party was overseen by a vicious ex-criminal 'Bloody Krott' who came to single out Kolbe for particularly brutal treatment. Witnesses say Kolbe accepted his mistreatment and blows with surprising calm. Despite the awful conditions of Auschwitz, people report that Kolbe retained a deep faith, equanimity and dignity in the face of appalling treatment. On one occasion Krott made Kolbe carry the heaviest planks until he collapsed; he then beat Kolbe savagely, leaving him for dead in the mud. But fellow prisoners secretly moved him to the camp prison, where he was able to recover. Prisoners also report that he remained selfless, often sharing his meagre rations with others. In July 1941, three prisoners appeared to have escaped from the camp; as a result, the Deputy Commander of Auschwitz ordered 10 men to be chosen to be starved to death in an underground bunker. When one of the selected men Franciszek Gajowniczek heard he was selected, he cried out "My wife! My children!" At this point, Kolbe volunteered to take his place. The Nazi commander replied, "What does this Polish pig want?" Father Kolbe pointed with his hand to the condemned Franciszek Gajowniczek and repeated: I am a Catholic priest from Poland; I would like to take his place because he has a wife and children.*

Continuation on p. 5

**Kolekty / Collections**

Collection August 8 will be for „Parish support”.  
 Kolekta 8 sierpnia będzie „Na potrzeby parafialne”.  
 Collection August 15 will be for „Maintenance and repair”.  
 Kolekta 15 sierpnia będzie na „Naprawy i remonty”.  
 Collection August 22 will be for „The Pilot Subscription”.  
 Kolekta 22 sierpnia będzie na „Prenumeratę Pilota”.  
 Collection August 29 will be for „Air conditioning”.  
 Kolekta 29 sierpnia będzie na „Klimatyzację”.

Kolekta / collection: 07.25.2021

First collection- \$1,765 (envelopes -\$960, loose -\$805)  
 Second collection - \$893 (envelopes -\$557, loose -\$336)

Kolekta / collection: 08.01.2021

First collection- \$1,953(envelopes -\$824, loose -\$1,129)  
 Second collection - \$1,649 (envelopes -\$806, loose -\$843)

**DONATIONS**

Church donation anonymous -\$200.

In memory of Stasia & Chet by Mark Gorny - \$50

In memory of Charles F. Rolak, Charles J. Rolak and

Richard M. Rolak by Karen Rolak - \$300

Rather surprised, the commander accepted Kolbe in place of Gajowniczek. The news quickly spread all round the camp. It was the first and the last time that such an incident happened in the whole history of Auschwitz. Franciszek Gajowniczek would miraculously survive Auschwitz and would later be present at **Kolbe's canonization in 1971**. The men were led away to the underground bunker where they were to be starved to death. It is said that in the bunker, Kolbe would lead the men in prayer and singing hymns to Mary. When the guards checked the cell, Kolbe could be seen praying in the middle. Father Kolbe never asked for anything and did not complain, rather he encouraged the others, saying that the fugitive might be found and then they would all be freed. One of the SS guards remarked: this priest is really a great man. We have never seen anyone like him... *After two weeks, nearly all the prisoners, except Kolbe had died due to dehydration and starvation. Because the guards wanted the cell emptied, the remaining prisoners and Kolbe were executed with a lethal injection. Those present say he calmly accepted death, lifting up his arm. His remains were unceremoniously cremated on 15 August.* The deed and courage of Maximilian Kolbe spread around the Auschwitz prisoners, offering a rare glimpse of light and human dignity in the face of extreme cruelty. After the war, his reputation grew, and he became symbolic of courageous dignity. P.S. You can watch a movie "Two crowns" about St. Maximilian's life.

**Please pray for the sick, homebound and hospitalized.**

Módlmy się za chorych, cierpiących, przebywających w szpitalach: Shirley Gouliaski, Bolesława Lingo, Aniela Socha, Amalia Kania, Jacek Sowiński, Frederick Schueler, Meghan Buder, Bartek Góralski, Joel Rivera, John, Maria Kilar, Stanley Sadowski, Alina Bandrowska, Genia Doucette, Dawid, Jean McCormack, Jadwiga i Remigiusz Paprocki, Teresa Kliś, Zdzisław G., Radek Majek, Rosalind Serna, Marlena Rybacka, Irena Wojcik, Ms. Sanny, Noreen Curtain, Ann Kineavy, Keith Morrison, Jadwiga Wyszumirska, Holly O'Hara, child - Maliah, Jacob Marchel, Mildred L. Vento, Stanisława Droszcz, S. Kliś, Kazimiera Tchoryk, Evelyn Baszkiewicz, Małgorzata Stańczuk, Rosalind Serna, Tadeusz Samsel, Iwona Cholewa.



**Maryjo, Uzdrawienie Chorych - módl się za nami!**

**Mary, Comforter of the Sick - Pray for us!**

P.S. Módlmy się za lekarzy, pielęgniarki, wolontariuszy i wszystkie inne służby medyczne oraz osoby pracujące w służbie zdrowia i wszystkich, którzy starają się ulżyć chorym i cierpiącym zwłaszcza w tym trudnym dla nas wszystkich czasie.

A także za naukowców, żeby z Bożym natchnieniem wynaleźli potrzebne lekarstwo.



**WNIEBOWZIĘCIE**

**NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY -  
MATKI BOŻEJ ZIELNEJ**

Wniebowzięcie Najświętszej Maryi Panny jest przedmiotem chrześcijańskiej wiary dotyczącej wzięcia do nieba z ciałem i duszą

Najświętszej Maryi Panny po zakończeniu jej ziemskiego życia. Chrześcijanie od początku oddawali hołd

Matce Bożej za Jej szczególną rolę w dziele zbawienia. Później Kościół ogłosił to przekonanie Dogmatem wiary naszego Kościoła. Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny obchodzona jest w dniu 15 sierpnia. Na tą uroczystość do maryjnych sanktuariów pielgrzymują wierni, aby oddać Matce Bożej szczególny hołd i podziękowanie za dar Jej Syna – Odkupiciela człowieka. W polskiej tradycji Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny nazywano także świętem **Matki Bożej Zielnej lub Matką Bożą Zielną**. W polskiej tradycji w tym dniu w kościołach kapłani święcą zioła i kwiaty przyniesione przez Parafian jako dziękczynienie za plony i owoce pracy człowieka. W naszej Wspólnocie podczas każdej Mszy św. w tym dniu będzie poświęcenie ziół i kwiatów.

**CELEBRACJA UROCZYŚCOCI**

**WNIEBOWZIĘCIA**

**NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY**

**W NASZEJ PARAFII**

W niedzielę 15 sierpnia w dniu Wniebowzięcia Matki Bożej z duszą i ciałem do nieba, po Mszy św. o godz. 11:00 będzie wystawienie i adoracja Najświętszego Sakramentu w naszym kościele. Chcemy się łączyć z wszystkimi pielgrzymami, którzy z różnych zakątków kraju i z zagranicy przybyli do Narodowego Sanktuarium Królowej Polski w Częstochowie, aby podziękować Jej za opiekę nad polskim narodem i prosić o wstawiennictwo u syna w obronie wiary, moralności, suwerenności i bezpieczeństwa naszej Ojczyzny. Adoracja Najświętszego Sakramentu będzie zakończona o godz. 6:00 po południu Mszą św. dziękczynną za naszą Ojczyznę i Boże błogosławieństwo dla Wszystkich Polaków w kraju i za granicą. Serdecznie zapraszamy!



**BINGO IS BACK!**

Bingo games every Thursday in the hall under the church 7PM - 9 PM. Doors open at 5PM.



**ZAPISY NA KATECHEZE**

Biuro parafialne przyjmuje zapisy na nowy rok katechetyczny 2021/ 2022.

**Saturday, August 21, 2021**

8:30 am (P) - **O zdrowie i Boże blog. dla Amelii, Krzysztofa, Gabrieli i Grzegorza - Dziadkowie**  
 4:00 pm (E) † Mieczysław Węgielewski - Family  
 7:00 pm (P) † Cecylia i Stanisław Jarzębski - Wnuczek z rodziną

**SUNDAY, August 22, 2021**

8:00 am (P) † Jadwiga i Władysław Grochowski - Syn z rodziną  
 9:30 am (E) † Bogdan Ślusarz - Family

11:00 † Rafał Eliminowicz- Mama i brat z rodziną  
*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:*  
 - **O Boże blog., dary Ducha Św. i zdrowie dla Barbary Bilińskiej Bolec z okazji urodzin -Mąż i dzieci**

4:00 pm (E) - **Mass for Haitian Community**

**Monday, August 23, 2021**

7:00 am (E) ) - **For the living and deceased members of Kasjan, Górecki, Kozon, Skorupski, Samsel, Żebrowski, Jaworowski... Families- Family**

8:00 am (P) † Ignacy Korolczuk (31 R.) - Franek Kozak

**Tuesday, August 24, 2021**

7:00 am (E) - Free Intention

8:00 am (P) † Ignacy Korolczuk (31 R.) - Stanisław Kozak

**Wednesday, August 25, 2021**

7:00 am (E) - Free Intention

7:00 pm (P) † Stanisław i Apolonia Luczyńscy -Wnuczka

**Thursday, August 26, 2021****OUR LADY OF CZESTOCHOWA**

7:00 am (E) - **Za Parafian / For Parishioners**

12:00 pm (P) - **O Boże blog. i opiekę Matki Bożej dla córek Sabiny i Pauliny - Tata**

7:00 pm (P) † Grzegorz Stawicki - Rodzina Chaberek

† Stanisław Najbor - Przyjaciele

† Stanisław Gentek - Zofia Milkowska

**Friday, August 27, 2021**

7:00 am (E) - Free Intention

7:00 pm (P) † Zofia Molinari - Alicja z rodziną

**Saturday, August 28, 2021**

8:30 am (P) † Regina i Edward Suski - Córki

4:00 pm (E) † Emily & Red Snow - Daughter

7:00 pm (P) † Zofia Łęgowska - Córka z rodziną

**PASSED AWAY / ODESZLI DO PANA**

**Śp. Krzysztof Pikula (lat 39)**

(Zmarł w Polsce)

**Śp. Kazimierz Fedasz (lat 74)**

**Śp. Anna Mierzejewska**

**Śp. Wiesław Gosk**

Rodzinom składamy wyrazy współczucia i zapewniamy modlitwę naszej Wspólnoty.

**MAY THEY REST IN PEACE!**

**Condolences to the Families.**



**PARAFIALNE ŚWIĘTO**  
**MATKI BOSKIEJ**  
**CZESTOCHOWSKIEJ**

Dnia 26 sierpnia obchodzimy święto Matki Boskiej Częstochowskiej. Tego dnia w naszej parafii będą Msze św. o godz. 7:00 rano, 12:00 w południe i 7:00 wieczorem. Zapraszamy!

**SUNDAY, August 29, 2021**

8:00 am (P) † Henryka i Zdzisław Papierzyński - Córka

9:30 am (E) † Andrzej Olszewski - Saletnik Family

11:00 am † Janina (3 R.) i Franciszek Dziechciowski

- Dzieci i wnuki

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:*

† Kazimierz Fedasz - Rodzina Nieziołek

**Monday, August 30, 2021**

7:00 am (E) † Marian Pucko - Family

8:00 am (P) † Kazimierz Fedasz

**Tuesday, August 31, 2021**

7:00 am (E) - **Za Parafian / For Parishioners**

8:00 am (P) - Free Intention

**Wednesday, September 1, 2021**

7:00 am (E) - Free Intention

7:00 pm (P) † Jerzy Charubin - Stanisław Kozak

**Thursday, September 2, 2021**

7:00 am (E) † Stanisława Czolpiński - Syn Wiesław

7:00 pm (P) † Antonina i Bronisław Marczuk - Syn z rodziną

† Zmarli z rodziny Kossakowskich

-Rodzina Chaberek

† Stanisław Najbor - Przyjaciele

**Friday, September 3, 2021 First Friday**

7:00 am (E) † Józef Pawlik (6th anniv.) - Children

**5:30 pm (P) Adoracja Najświętszego Sakramentu i Spowiedź / Adoration and Confessions**

7:00 pm (P) - **O zdrowie, Boże blog. i dary Ducha Św. dla Iwony Gajczak z okazji urodzin**

**Saturday, September 4, 2021**

8:30 am (P) † Stanisław Hreczyński - Córka z rodziną

4:00 pm (E) † Emily Snow (5th anniv.) - Daughter

7:00 pm (P) - **O zdrowie i opiekę Matki Bożej dla Iwony w dniu urodzin - Ojcowie Franciszkanie**

**SUNDAY, September 5, 2021**

8:00 am (P) † Czesława i Romuald Chrzanowscy -Wnuki

9:30 am (E) † Ryszard & Lucyna Pieprzycki - Daughter Alina

11:00 am † **Za Ojczyznę i ofiary II wojny światowej**

- Szkoła Języka Polskiego im. Św. Jana Pawła II

*Na misjach franciszkańskich zostanie odprawiona Msza św. w intencji:*

- **Dziękczynna z prośbą o Boże blog. dla Daniela z racji urodzin- Żona i syn**

**POLISH FEST IN SALEM**

St. John Paul II Shrine of Divine Mercy invites everyone to a Polish Fest on August 29th from 1:00 PM to 6:00 PM.

**POLSKI FESTIWAL W SALEM**

Polski Festiwal w Salem dnia 29 sierpnia w godz. od 1:00 do 6:00 po południu. Szczegóły na ulotkach. Zapraszamy!

**WYCIECZKI**

**Wycieczki - Ziggy's Tours:**

3-dni- Acadia Park Narodowy w Stanie Maine

oraz Góra Mt. Washington,

9-dni- Przystanek Alaska.

Więcej informacji w biurze Ziggy's Tours lub pod numerem telefonu - 617-288-7777.



**ShelfGenie**  
EVERYTHING WITHIN REACH™

a neighborly company

# MAKE YOUR DREAM KITCHEN A REALITY WITH SHELFGENIE

Enjoy up to 50% more space in your kitchen and better access to your most-used items with our custom pull-out shelves installed in your **existing cabinets**



**50% OFF  
INSTALLATION\***

\*Limit one offer per household.  
Must purchase 5+ Classic/  
Designer Shelves. EXP 6/30/21



Schedule Your **FREE** Design Consultation:

**(855) 625-9032**

Hours: Mon - Fri 9am-9pm, Sat 10am - 4pm EST

Call now for ADT home security  
+ get a \$100 ADT Visa® Reward Card\*



\*With 36-month monitoring contract. Early termination and installation fees apply. Reward card issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC. Card terms and expiration apply. For full terms, see below.



**Cameras**  
Choose from indoor, outdoor & doorbell cams so you can keep watch even when you aren't there with upgrade to ADT Video.

**\$100 Visa Reward Card**  
It pays to choose ADT to help protect your home and family.



**Touchscreen panel**  
Open up a world of smart home capabilities for you and your family with ADT Secure or higher.



**YOUR EXCLUSIVE SAVINGS OFFER**

Get a \$100 ADT  
Visa Reward Card\*



Call now to redeem your exclusive offer!

▶ **1-877-460-2036**

Redemption code:

Reply by:

DF-CD-NP-Q321

October 15, 2021

**We're available 24/7.**

See if you qualify for same-day service!

\*\$100 ADT Visa Reward Card: Requires 36-month monitoring contract starting at \$28.99/mo. (24-month monitoring contract in California, total fees from \$695.76), and enrollment in ADT EasyPay. Requires minimum purchase price of \$449. One (1) Visa Reward Card valued at \$100 is redeemable seven (7) days after system is installed, wherein an email is sent to the customer's email address associated with their account with a promo code. The customer must validate the promo code on the website provided in the email and a physical card will be sent in the mail. Installation must occur within 60 days of offer expiration date to receive card. Applicable to new and resale sale types only. Card is issued by MetaBank®, N.A., Member FDIC, pursuant to a license from Visa U.S.A. Inc. No cash access or recurring payments. Can be used everywhere Visa debit cards are accepted. Card valid for up to 6 months; unused funds will forfeit after the valid thru date. Card terms and conditions apply. Reply by 10/15/2021.

**General:** Additional charges may apply in areas that require guard response service for municipal alarm verification. System remains property of ADT. Local permit fees may be required. Prices and offers subject to change and may vary by market. Additional taxes and fees may apply. Satisfactory credit required. A security deposit may be required. Simulated screen images and photos are for illustrative purposes only.

©2021 ADT LLC dba ADT Security Services. All rights reserved. ADT, the ADT logo, 800.ADT.ASAP and the product/service names listed in this document are marks and/or registered marks. Unauthorized use is strictly prohibited. Third-party marks are the property of their respective owners. License information available at www.ADT.com/legal or by calling 800.ADT.ASAP. CA ACO7155, 974443, PPO120288; FL EF0001121; LA F1639, F1640, F1643, F1654, F1655; MA 172C; NC Licensed by the Alarm Systems Licensing Board of the State of North Carolina, 7535P2, 7561P2, 7562P10, 7563P7, 7565P11, 7566P9, 7566P4; NY 12000305615; PA 09079, MS 15019511. DF-CD-NP-Q321

Prepare for power outages with a  
**Generac home standby generator**

**GENERAC**

REQUEST A FREE QUOTE!  
**855-401-9893**

**FREE**  
7-Year Extended Warranty\*  
A \$695 Value!

Limited Time Offer - Call for Details

**Special Financing Available**  
Subject to Credit Approval

\*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.



"Jesus Wept." *John 11:35*

**WHEELS THAT HEAL!**

Donate your car & make a positive difference in the lives of those affected by breast cancer.



- 24-hour free pick up
- 7 days a week
- Maximum tax deduction
- Running or not
- Se habla español



Call now  
**844-876-9205**

**Michael W. Hurley / Agent**

**New York Life Insurance Company**

**South Boston**

**617-548-9701**

**mwhurley@ft.nyl.com**



**MURPHY FUNERAL HOME**

*A Life Celebration Home*

*Family owned and operated for four generations*

**Honoring.  
Remembering.  
Celebrating.**

*James T. Murphy  
Thomas P. Murphy  
James L. Trayers*

1020 Dorchester Avenue, Dorchester, MA

617-265-9840 • tpmurphy77@gmail.com • www.jmurphyfh.com



**Congratulations** to Msgr. Frank Kelley, co-founder of Pine Street Inn, on 40 years of service. We are grateful that he continues to serve in the Archdiocese as a senior priest.

donate at [clergytrust.org](http://clergytrust.org) —OR—



Pictured: Msgr. Frank Kelley and Lyndia Downey, President, Pine Street Inn



841 Main Street  
Tewksbury, MA 01876  
(978) 851-9103

**Rosaries from Flowers**

*"Handmade from the Flowers  
of your Loved One"*

[www.rosariesfromflowers.com](http://www.rosariesfromflowers.com)

**RiverWorks**  
CREDIT UNION

**Dedicated to our Members.  
Invested in our Community!!!**

**617-436-1005**

or visit: [www.rwcu.com](http://www.rwcu.com)

256 Freeport St., Dorchester

**DONOR FELL THROUGH!**

**PLEASE HELP SAVE A LIFE**

**CONTACT: SAVELICIA@GMAIL.COM**

**KIDNEY TRANSPLANT DONOR NEEDED!**

**BLOOD TYPE "O"  
POSITIVE**

**ZIGGY'S TOURS**  
And Service

827 Dorchester Ave., Boston, MA 02125

**617-288-7777**

[www.ZiggysTours.net](http://www.ZiggysTours.net)



**COLOR ADVERTISING 617-779-3771**

**METRO ENERGY**

[www.metroenergyboston.com](http://www.metroenergyboston.com)  
FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1929  
Quality Heating Oil  
Discounts • Budgets • Heating • Cooling  
641 E. Broadway • South Boston  
(617) 268-4662

**AD SPACE  
AVAILABLE**

617-779-3771



**SUSAN BAILIS**

A HALLKEEN ASSISTED LIVING COMMUNITY

352 Massachusetts Ave (Across From Symphony Hall)

Boston, MA 02115 • [www.SusanBailisAL.com](http://www.SusanBailisAL.com)

617-247-1010

**The  
New England  
Carpenters  
Union**



*The most important joint venture  
in the construction industry.*

[nercc.org](http://nercc.org)



**Magdalena  
Henderson,  
Realtor®**

**Licensed in MA & NH**

**FREE listing analysis!**

Mobile: (603) 554-0015

Email: [m.henderson@kw.com](mailto:m.henderson@kw.com)

**Sprzedarz/kupno nieruchomości**

*Mówię po polsku*



**Pregnant?**  
There is help.

**Pregnancy Help**

**For free and confidential assistance call:**

(617) 782-5151 (Brighton) | (774) 297-2233 (Brockton)

(508) 651-0753 (Natick)



[www.pregnancyhelpboston.org](http://www.pregnancyhelpboston.org)

Pregnancy Help is a ministry of the Archdiocese of Boston